



CODE	
NUMBER	19096
PACKING	12 / 300 pair / Paar / para / nap
SIZES	8, 10
COLOURS	WB, WN, WY

EN Instruction for use
DE Gebrauchsanweisung
PL Instrukcja użytkowania
RU Инструкция по применению
RO Instrucțiuni de utilizare
UA Інструкція для користування
CZ Návod k použití
SK Návod na použitie
HU Használati utasítás
LT Naudojimo instrukcija

STANDARDS	PRODUCT NAME:			
	Protective gloves			Рукавиці захисні
	Schutzhandschuhe			Ochranné rukavice
	Rękawice ochronne			Ochranné rukavice
	Перчатки защитные			Védőkesztyű
	Mănuși de protecție			Apsauginēs pirštīnēs
	EN ISO 21420:2020			RS21301:2018
	RS21302:2018			

Only for the minimal risks - Nur für minimale Risiken - Tylko do minimalnych zagrożeń - Исключительно для минимальных угроз - Doar pentru pericolul minim - Включено для використання в умовах мінімального ризику - Pouze pro minimální ohrožení - Iba v minimálnom ohrození - Csak minimális veszélyforrásra - Tik esant minimalims pavojams - RAWPOL, 96-200 Julianów, 50, Polska



Bei jedweden Zweifeln ist die Arbeitsschutzfachkraft, Hersteller oder bevollmächtigter Herstellervertreter zwecks Klärung des jeweiligen Sachverhalts zu kontaktieren.

Legend of the Marking of the Probe: [A] - Warencode, [B] - Abmessung, [C] - Konformitätszeichen, [D] - Vor dem einsatz die Anleitung lesen, [E] - Hersteller Identifikationszeichen, [F] - das Konformitätszeichen von Ukraine, [G] - Zollunion-Konformitätszeichen, [H] - Großbritannien Konformitätszeichen, [I] - Farbcodé.

Erläuterung der genutzten Symbole: CODE – Warencode, NUMBER – Nummer des Artikels, SIZES – verfügbare Größen, COLOURS – verfügbare Farben, PACKING – Zahl der Produkte in der Meinsten Verpackung/Zahl im Karton, STANDARDS – Normen, – Chargennummern, – Produktionsdatum, (REIS) – Hersteller, – Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, – online-Anleitung, – Konformitätszeichen, – Zollunion-Konformitätszeichen, – das Konformitätszeichen von Ukraine, – Großbritannien Konformitätszeichen

Diese Anleitung gilt als fester Bestandteil der Verpackung und zugleich als ihre Kennzeichnung. Gemäß der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates Art.17 Ziff. 1 müssen alle Kennzeichnungen nicht auf dem Produkt angebracht werden. Die Beschreibung der Kennzeichnung in der Anleitung gilt als eine bindende Information, auch dann, wenn Faktoren eintreten, die dazu führen, dass die Kennzeichnungen auf dem Produkt unerlässlich sind. Sämtliche Kennzeichnungen, die in dieser Anleitung nicht erläutert wurden, beziehen sich direkt oder indirekt auf die Sicherheit und Gesundheit. Dieses Produkt und ihre Verpackung sind gemäß den geltenden lokalen Vorschriften zu entsorgen. Informationen hinsichtlich der Zusammensetzung des Produkts und seiner Verpackung sind auf der Website rawpol.com erhältlich.

INSTRUKCJA I INFORMACJE DLA UŻYTKOWNIKÓW

PL Producent: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
Ten produkt należy do środków ochrony indywidualnej (SOI) określonych w Rozporządzeniu Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i spełnia wytyczne tego rozporządzenia oraz w Rozporządzeniu 2016/425 w brzmieniu, w jakim zostało włączone do prawa brytyjskiego. Zaklasyfikowany został do kategorii I – tylko do minimalnych zagrożeń.
Standardy: EN ISO 21420:2020 "Rękawice ochronne - Wymagania ogólne i metody badań"; Wewnętrzna specyfikacja techniczna producenta: RS21301:2018, RS21302:2018.

Produkt/opis: Rękawice ochronne. Szczegółowy charakterystyki produktu podano na rawpol.com

Przeznaczenie: Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed minimalnymi zagrożeniami, takimi jak: powierzchniowe urazy mechaniczne, które nie wymagają pomocy medycznej np. zadrapania oraz doraźne uszkodzenia skóry. Produkt ten jest przeznaczony do użytku w środowiskach, w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku oraz w celu oceny jakie dodatkowe SOI należy stosować wraz z rękawicami w celu zapewnienia optymalnego poziomu ochrony.

Ograniczenia: Nie należy stosować produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji, w warunkach średniego i dużego ryzyka (dla których właściwie jest stosowanie środków ochrony indywidualnej kategorii II oraz III) oraz gdy istnieje ryzyko zanieczyszczenia produktu o poruszające się obiekty np. ruchome części maszyn. Produkt nie chroni części ciała, których nie osłania.

Użytkowanie i obsługa: Od osobistej odpowiedzialności użytkownika zależą zagwarantowanie funkcji ochronnej produktu. Podczas wyboru należy uważać na to, aby żył wygody i dawał swobodę ruchów. Należy pamiętać, aby rękawice zakładać na czyste ręce. W celu założenia rękawicy należy chwycić jej część nadgarstkową, wsunąć rękawicę na rękę przeciągnąć ją nadgarstek na dłoń. Analogicznie należy postąpić z drugą rękawicą. Przed użyciem należy zapiąć i wyregulować wszelkie zapięcia bądź regulacje, jeśli występują, a po użyciu należy je odpiąć bądź poluzować umożliwiając swobodę zdjęcie rękawicy. W celu zdjęcia rękawicy należy jedną ręką chwycić jej część pokrywającą końcówki palców i ciągnąć ją. Czynność należy powtórzyć z drugą rękawicą. Jeżeli produkt noszony jest razem z odzieżą ochronną przed specjalnymi zagrożeniami, należy uważać na to, aby były zagwarantowane łączne funkcje ochronne w zależności od przeznaczenia. W każdym przypadku wymogi mają pierwszeństwo. Przed każdym użyciem użytkownik sprawdzi na własną odpowiedzialność stan rękawicy oraz czy produkt nadaje się do przewidzianych czynności roboczych, jest kompletny i czy zagwarantowane są wszystkie funkcje ochronne. Należy sprawdzić go pod kątem uszkodzeń, które mogłyby mieć negatywny wpływ na funkcje ochronne (np. pęknięcia, dziury, rozzerwanie szwów, uszkodzone zapięcia, przetarcia, przebarwienia). Jeżeli zaistnieją takie negatywne wpływy, przed użyciem należy przywrócić pierwotny prawidłowy stan produktu (w tym celu należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta), a jeśli nie jest to możliwe, trzeba go wymienić. Podczas pracy należy zwracać uwagę na zachowanie funkcji ochronnych. Utrata właściwości ochronnych oznacza, iż produkt został zużyty. Nie należy używać uszkodzonego bądź zużytego produktu. Produkt nie posiada dodatkowego wyposażenia oraz części zamiennych.

Materiały, z których wykonano produkt, nie powinny wpływać niekorzystnie na zdrowie lub higienę użytkownika, jeśli nie jest on uczulony na żaden materiał, który stanowi składnik rękawic. Ostrzeżenie: rękawice zawierają naturalną gumę / lateks, które mogą powodować reakcje alergiczne u niektórych osób. Należy pamiętać, że każda substancja zawarta w materiale produktu lub będąca składką produktu może być alergenem, np. bawełna, skóra, metalowe elementy, lateks, guma naturalna, barwniki itp. Osobom szczególnie wrażliwym zaleca się przed użyciem uprzednie przetestowanie produktu lub konsultacje lekarską.

Rozmiar: Produkt powinien mieć właściwy rozmiar, który należy dopasować, przymierzając go przed przystąpieniem do pracy. Rozmiar produktu podany jest na wewnętrznej wyszczególnić lub bezpośrednio na produkcie lub na opakowaniu jednostkowym. Dostępny zakres rozmiarów podany w rozdz. 5.1 SIZES. Tabela rozmiarów rękawic zdefiniowane na podstawie długości i obwodu ręki można uzyskać na rawpol.com. W przypadku rękawic, dla których zastosowany jest literowy system definiowania rozmiarów, poszczególne rozmiary odpowiadają systemowi cyfrowemu wg schematu: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Czyszczenie, konserwacja i dezynfekcja: Zaleca się czyszczenie za pomocą dostępnych w handlu środków czyszczących (miękkiej szcztotki, włóczęj ścielki lub poprzecz wytartej itp.). Nie należy prac rękawic oraz środków żadnych środków konserwujących i dezynfekujących, ponieważ może to mieć wpływ na obniżenie ich poziomu ochrony. W celu zwiększenia higieny pracy należy zakładać rękawice na czyste ręce. Ze względu na higieniczny sposób zarobne rękawice należy wymienić na nowe.

Przechowywanie: Produkt należy przechowywać w odpowiedniej temperaturze, w suchym, dobrze wentylowanym miejscu. Zbyt duża wilgotność powietrza, zbyt wysoka lub niska temperatura lub intensywne światło mogą niekorzystnie wpłynąć na jakość. Producent nie bierze odpowiedzialności za okresy produktu przechowywanego niezgodnie z zaleceniami. Może to spowodować obniżenie poziomu ochrony rękawic.

Przebieg opakowania: Zaleca się dystrybuację (w tym transport) tego produktu w opakowaniu z kartonu lub folii. Zabładunek, przewóz i wyładunek powinny odbywać się w warunkach zabezpieczających przed zamoczeniem, zabrudzeniem i uszkodzeniem.

Oznaki trwałości można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe, takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje, iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 6 lat od daty produkcji (w przypadku rękawic zawierających poliuretan do 3 lat). Okres ten może być wydłużony poprzez wykonanie stosownych testów. Przechowywanie nie wpłynie znacząco na cechy charakterystyczne rękawic we wskazanym wyżej okresie, jeśli warunki ich przechowywania są zgodne z wymaganiami niniejszej instrukcji. Specjalne warunki przechowywania nie są wymagane.

Data produkcji podana jest na opakowaniu zbiorczym lub na produkcie. Przedstawia jest wraz z numerem partii, np. **290120251234**, objaśnienie: trzecia i czwarta cyfra określają miesiąc produkcji, a kolejne cztery cyfry określają rok produkcji. Pozostałe cyfry wraz z powyższymi tworzą identyfikator numer partii.

Dostęp do deklaracji zgodności UE można uzyskać na support.rawpol.com. W przypadku gdy niniejsza instrukcja stanie się nieaktualna w wyniku zmieniających się prawa lub innych czynników, należy பொது nową wersję. Aktualne instrukcje udostępnione są na stronie rawpol.com lub support.rawpol.com. Niniejsza instrukcja oznaczono wersją v.A.C1G.112, gdzie A.C1G.112 oznacza identyfikator grupy towaru, a 112 kolejny numer wersji.

Przed przystąpieniem do pracy sprawdź, czy posiadasz aktualną/właściwą instrukcję użytkowania do posiadanego

INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS

EN Manufacturer: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Poland.
This product belongs to the Personal Protective Equipment (PPE), defined in the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and meets the guidelines of that regulation and the PPE Regulation 2016/425 as brought into UK Law and amended. It was classified to category I – only for the minimal risks.

Standards: EN ISO 21420:2020 "Protective gloves – General requirements and test methods"; Internal technical specification of the manufacturer: RS21301:2018, RS21302:2018.

Product/description: Protective gloves. Detailed characteristics of the product is provided at the address: rawpol.com
Intended use: This product is a personal protection equipment which protects against the minimal risks such as: superficial mechanical injury that do not need medical attention, e.g. scratches resulting from bumping into fixed obstacles and gardening, contact with hot surfaces not exceeding 50°C (the time of exposure to the contact with hot surfaces during the test was 30 seconds). Skill by EN ISO 21420:2020 – the level of effectiveness (from 1 to 5): 5. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms/specifications to which they apply (the conditions do not necessarily reflect actual conditions in the workplace). The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment and to evaluate which additional PPE should be used with the gloves to ensure an optimal level of protection.

Limitations: Do not use the product other than in accordance with the intended purpose, recommendations in the instruction, in average conditions and/or for purposes for which it is not appropriate to apply measures to protect individual category II and III and when there is a risk that the product may be caused by moving objects, e.g. moving parts of machinery. This product does not protect parts of the body, which it does not cover.

Use and handling: The personal responsibility of the user ensures the protective function of the product. Be careful when choosing, it needs to lay back and provide freedom of movement. Remember to wear gloves on clean hands. To put on the glove, grasp its wrist part, slide the glove on the opposite hand and stretch it over the palm of your hand. Do the same with the second glove. Before use please fasten and adjust any fasteners or adjustments, if they are, and after use, unfasten or loosen them allowing free removal of the glove. To remove the glove, grasp the part covering the fingertips with one hand and pull it off. Repeat with the second glove. If the product is worn together with the protective clothing against special threats, the total protection features depending on the destination need to be guaranteed. In any case the requirements take precedence. Before every use, check on your own responsibility condition of the glove and whether the product is suitable for working activities, complete and all protective functions are guaranteed. Check it for damage, which could have negative impact on the safety functions (e.g. cracks, holes, ripped seams, broken fasteners, abrasions, colour change). If there is such a negative impact, before use, restore the original, valid state of the product (for this purpose please contact with safety expert, the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer), and if this is not possible, replace it. During work, pay attention to the behaviour of the protective functions. The loss of the protective properties means that the product has been used. Do not use a damaged or worn out product. The product does not have additional equipment and spare parts.

The materials, from which the product is made, should not impair user health or hygiene, if the user is not allergic to any material that is part of the gloves. Warning: the glove contains natural rubber/ latex, which may cause allergic reactions to some users. Remember that substances contained in the product's materials or are a component of the product can be an allergen, e.g. cotton, leather, metal elements, latex, natural rubber, dyes, etc. Particularly sensitive persons should prior to use test the product or consult a doctor.

Size: The product should be of sufficient size, which should be fitted by trying on before starting work. Product size is given on the inside tab or directly on the product or on the unitary packaging. The available size range is given in the SIZES box. Glove size tables defined on the basis of the length and circumference of the hand can be obtained at rawpol.com. In case of gloves for which the letter size definition system is used, the individual sizes correspond to the digital system according to the scheme: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Cleaning, maintenance, and disinfection: The cleaning by the available cleaning agents (soft brushes, damp cloths or by shaking etc.) is recommended. Do not wash gloves and use any maintenance and disinfection agents, because it can cause the decreasing of their protective level. In order to increase the hygiene of work, gloves should be worn on clean hands. For hygiene reasons, gloves that are sweaty should be replaced with new ones.

Storage: The product should be stored at the appropriate temperature, in dry and well ventilated place. Too high humidity of air, too high or low temperature or intense light can adversely impact the product quality. Manufacturer accepts no liability for the quality of the product stored contrary to the instructions. This may result in a lowering of the gloves protection level.

Type of packaging: It is recommended to distribute (including transport) of this product in the cardboard or foil package. Loading, transport and unloading should take place in conditions protecting against getting wet, dirty and damaged.

Shelf life can be estimated on the basis of the product wear and tear. Considering various use intensities and environmental factors, such as sunlight, rain, etc., it is not possible to provide a precise span. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level. Occurrence of mechanical damages means that the product should be repaired or immediately withdrawn from use. With proper maintenance the storage time of the product can be up to 6 years from the date of production (for gloves which contain polyurethane up to 3 years). This period may be extended by performing the appropriate tests. Storage will not significantly change the glove's characteristics during the period indicated above, if the storage conditions comply with the requirements of these instructions. Special storage conditions are not required.

Date of production is given on a collective packaging or on a product. It is shown along with the lot number, e.g. **290120251234**; explanation: the third and fourth digit refer to the month of production, and the consecutive four digits represent the year of production. The other digits, together with the above mentioned, identify the lot number. The access to the EU declaration of conformity can be accessed at support.rawpol.com.

In case this instruction becomes invalid due to the changing law or other factors, new version should be downloaded. Valid instructions are available on the website rawpol.com or support.rawpol.com. This instruction is marked with the version number v.A.C1G.112, where A.C1G indicates the item group identifier and 112 corresponds to the subsequent version number.

Before starting work, check that you have the current/proper instruction for use to the owned goods, please become familiar with its content, and save it for the use life of protective equipment. If markings explained in the instructions are not the same as marked on the product or on the packaging, it means that you can have the instruction for use for another lot or another good. In this case is necessary to contact the person who provided you the instruction or the manufacturer or the authorized representative of the manufacturer, in order to obtain the document to the lot of good you have. It is essential to check whether you have the current/proper instruction for use for owned goods. In case the instruction is out of date or improper to the owned lot of goods, it must be strictly obtained the current/proper instruction for use and become familiar with its content. **Do not attempt to work without becoming familiar with the current/proper instruction for use!**

THIS INSTRUCTION CAN BE COPIED AS NEEDED TO ENABLE EACH USER OF THE PRODUCT TO MAKE ACQUAINTED WITH IT. If case of any doubts, contact a specialist for occupational health and safety at work, the manufacturer or the authorised representative of the manufacturer for clarification.

Legend of the sample labeling: [A] - commodity code, [B] - size, [C] - conformity mark, [D] - before use become familiar with the instruction manual, [E] - manufacturer's identification mark, [F] - ukrainian conformity sign, [G] - conformity sign of the Customs Union, [H] - Great Britain conformity sign, [I] - color indication.

Explanation of the used symbols: CODE – commodity code, NUMBER – number of the article, SIZES – available range of sizes, COLOURS – available range of colors, PACKING – quantity of products in the smallest packaging/quantity in a cardboard box packaging, STANDARDS – standards, – batch code, – date of manufacture, (REIS) – Manufacturer identification mark, – make acquainted with the instructions for use, – online instruction, – conformity mark, – conformity sign of the Customs Union, – ukrainian conformity sign, – Great Britain conformity sign. This manual is an integral part of the package, and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable. Any non-explained signs in this manual do not refer directly or indirectly to health and safety. The product and its packaging must be disposed in accordance with applicable local regulations. Information on the composition of the product and its packaging is available on rawpol.com.

товару, запознāj się з jej treściā, а також zachowuj jā na cały czas użьtowania srodkoа ochrony. Jeżeli oznaczenia wyjaśnione w instrukcji nie są zōadne z oznaczeniami umieszczonymi na wyrobie bādaj na opakowaniu, oznacza to, że możesz posiadać instrukcję użьtowania do innej partii towaru lub do innego towaru. W takim przypadku koniecznie skontaktuj się z osobā, ktōrā udostępnia Ci instrukcję, lub też z producentem bādaj upowaznionym przedstawicielem producenta, w celu otrzymania dokumentu do partii towaru, ktōry posiadasz. Należy bezwzględnie sprawdzić, czy posiadasz aktualnā/właściwā instrukcję użьtowania do posiadanego towaru. W przypadku, gdy instrukcja jest nieaktualna lub niewłaściwa do posiadanej partii towaru, należy bezwzględnie popytać aktualnā/właściwā instrukcję użьtowania i zapoznać się z jej treściā. Nie przepuść do pracy bez zapoznania się z aktualnā/właściwā instrukcjā użьtowania

NINIEJSZA INSTRUKCJA MOŻNA WIELOKROTNIE POWIELIĆ. ABY ZAPOZNAĆ SIĘ Z NĄ KĄDZIEŻ UŻYTKOWNIK PRODUKTU. W razie jakiegokolwiek wątpliwości należy skontaktować się ze specjalistą ds. BHP, producentem lub upoważnionym przedstawicielem producenta w celu ich wyjaśnienia.
Legenda przykładowego oznakowania: [A] - kod towarowy produktu, [B] - rozmiar, [C] - znak zgodności, [D] - przed użyciem zapoznać się z instrukcją, [E] - znak identyfikacyjny producenta, [F] - znak zgodności Ukrainy, [G] - znak zgodności Unii Celnej, [H] - znak zgodności Wielkiej Brytanii, [I] - oznaczenie koloru.
Objaśnienie użytych symboli: CODE - kod towarowy, NUMBER - numer artykułu, SIZES - dostępny zakres rozmiarów, COLOURS - dostępny zakres kolorów, PACKING - ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS - normy, - numer partii, - data produkcji, (REIS) - znak identyfikacyjny producenta, - zapoznać się z instrukcją użьtowania, - instrukcja online, - znak zgodności, - znak zgodności Unii Celnej, - znak zgodności Ukrainy, - znak zgodności Wielkiej Brytanii

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część oznakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wyjątkową, także w przypadku, gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

Legenda przykładowego oznakowania: [A] - kod towarowy produktu, [B] - rozmiar, [C] - znak zgodności, [D] - przed użyciem zapoznać się z instrukcją, [E] - znak identyfikacyjny producenta, [F] - znak zgodności Ukrainy, [G] - znak zgodności Unii Celnej, [H] - znak zgodności Wielkiej Brytanii, [I] - oznaczenie koloru.
Objaśnienie użytych symboli: CODE - kod towarowy, NUMBER - numer artykułu, SIZES - dostępny zakres rozmiarów, COLOURS - dostępny zakres kolorów, PACKING - ilość produktu w najmniejszym opakowaniu/ilość w kartonie, STANDARDS - normy, - numer partii, - data produkcji, (REIS) - znak identyfikacyjny producenta, - zapoznać się z instrukcją użьtowania, - instrukcja online, - znak zgodności, - znak zgodności Unii Celnej, - znak zgodności Ukrainy, - znak zgodności Wielkiej Brytanii

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część oznakowania, będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art. 17 ust. 1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie. Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wyjątkową, także w przypadku, gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały, że oznaczenia na produkcie są nieczytelne. Wszelkie oznaczenia nieobjaśnione w niniejszej instrukcji nie odnoszą się bezpośrednio lub pośrednio do bezpieczeństwa i zdrowia. Produkt oraz jego opakowanie należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi. Informacje dotyczące składu produktu oraz jego opakowania są dostępne na rawpol.com.

INSTRUKCJA I INFORMACJA DLA POŁYBOWATELEY

RU Производители: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Польша.

Этот продукт относится к средствам индивидуальной защиты (СИЗ), определенных в Регулirованиях Европейского парламента и Совета (ЕС) 2016/425 и отвечающих установкам этой а также в Регламенте 2016/425, как это введено в британское законодательство с поправками. Был классифицирован в категорию I – исключительно для минимальных угроз.
Стандарты: EN ISO 21420:2020 "Перчатки защитные - Общие требования и методы испытаний"; Внутренняя техническая спецификация производителя: RS21301:2018, RS21302:2018.

Продукт/описание: Перчатки защитные. Детальная характеристика продукта представлена на rawpol.com
Назначение: Этот продукт является средством личной защиты, предназначенным для защиты пользователя от минимальных угроз, таких как: поверхностные механические травмы, которые не требуют медицинской помощи, например, царапины, вызванные постоянными прелестиями или вызванные во время работы в саду, контакт с горячими поверхностями, не превышающими 50°C (время экспозиции для контакта с горячими поверхностями в рамках теста составляло 30 секунд). Исправность согласно EN ISO 21420:2020 – уровень эффективности (от 1 до 5): 5. Уровень защиты был получен на основе испытаний, проведенных в соответствии с условиями, описанными в нормах/спецификациях, к которым они применяются (эти условия не обязательно отражают фактические условия на рабочем месте). Продукт обеспечивает защиту от вышеуказанных рисков и предназначен для использования в средах, в которых они происходят. Риск передается оценке риска в данной рабочей среде, чтобы проверить, обеспечивает ли продукт защиту от всех рисков, доступных в этой среде и оценить, какие дополнительные средства индивидуальной защиты следует использовать с перчатками для обеспечения оптимального уровня защиты.

Ограничения: Не используйте продукт иначе, чем в соответствии с назначением, рекомендациями в инструкции, в средах условиях и с высоким уровнем риска (для которых целесообразно применять меры по защите отдельных категорий II и III) и когда существует риск того, что продукт может быть захвачен движущимися объектами, например движущихся частями оборудования. Этот продукт не защищает части тела, которые он не покрывает.

Эксплуатация и обслуживание: От личной ответственности пользователя зависит гарантия защитной функции продукта. Во время выбора следует следить за тем, чтобы латекш удобно и давал свободу движения. Не забывайте надевать перчатки на чистые руки. Чтобы надеть перчатку, возьмите ее за запястье, наденьте перчатку на противоположную руку и натяните ее на руку. Продвигайте ее же самое со второй перчаткой. Перед использованием убедитесь, что перчатки не повреждены, и что они соответствуют размеру, назначению и предназначены для использования, отстегните или отбросьте их, чтобы освободить перчатку. Чтобы снять перчатку, возьмите ее одной рукой за часть, закрывающую кончики пальцев, и снимите ее. Повторите операцию с другой перчаткой. Если продукт носитс вместе с одеждой, защищающей от специальной угрозы, следует следить за обеспечением защитных функций в зависимости от предназначения. В каждом случае требования эти выполняются в первую очередь. Перед каждым использованием пользователь на свой страх и риск проверяет состояние перчаток, подходит ли продукт для предполагаемого использования, прикреплен ли он и все ли защитные функции гарантированы. Следует проверить его с точки зрения повреждений, которые могли бы отрицательно повлиять на защитные функции (напр. трещины, дыры, разрыванные швы, поврежденные застегивки, ссадины). Если появится какое-то отрицательное влияние, перед использованием следует вернуться к первоначальному соответствующему состоянию продукта (с этой целью следует связаться со специалистом по вопросам безопасности и гигиены труда, производителем либо уполномоченным представителем производителя для их выяснения, изменение цвета), а если это невозможно, заменить этот продукт на новый.

Утрата защитных свойств означает, что продукт был использован. Не используйте повреждений или изношенный продукт. Продукт не имеет дополнительного оснащения и запасных частей.

Материалы, из которых изготовлено изделие, не должны отрицательно влиять на здоровье или гигиену пользователя, если у него нет аллергии на какие-либо материалы, входящие в состав перчаток. Предупреждение: перчатка содержит натуральный каучук / латекс, который может вызвать аллергические реакции у некоторых пользователей. Обратите внимание, что каждое вещество, содержащееся в материале продукта или составляющее компонент продукта, может быть аллергеном, например хлопкок, кожа, металлические детали, латекс, натуральная резина, красители и т. п. В случае особо чувствительных лиц рекомендуется предварительное тестирование продукта или консультация врача перед его применением.

Размер: У продукта должен быть соответствующий размер, который следует подобрать, примеряя его перед началом работы. Размер продукта находится на внутренней вставке либо непосредственно на продукте либо на единичной упаковке. Доступный диапазон размеров представлен в таблице SIZES (РАЗМЕРЫ). Таблица размеров перчаток, отнесенные на основе длины и обхвата кисти, можно получить на rawpol.com. В случае букв, для которых используется буквенно-цифровая система определения размера букв, индивидуальные размеры соответствуют цифровой системе по схеме: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Очистка, консервация и дезинфекция: рекомендуется чистить при помощи доступных в торговле чистящих средств (мягкие кисти, влажная ткань или тряпки и т. д.). Не мойте перчаток и не используйте любых консервантов и дезинфицирующих средств на перчатках, потому что это может оказать влияние на снижение уровня их защиты. Чтобы улучшить гигиену на работе, следует надевать перчатки на чистые руки. Их соображений гигиены потные перчатки следует заменять новыми.

Хранение: Продукт следует хранить при соответствующей температуре, в сухом, хорошо проветриваемом месте. Слишком большая влажность воздуха, слишком высокая или низкая температура или интенсивное освещение могут негативно отразиться на качестве. Производитель не несет ответственности за качество продукта в случае его хранения в условиях, отличных от рекомендуемых. Это может привести к снижению уровня защиты перчаток.

Вид упаковки: Рекомендуется дистрибуция (в том числе транспортировка) этого продукта в упаковке из картона либо пленки. Погрузка, транспортировка и разгрузка должны проводиться в условиях, защищающих от намокания, загрязнения и повреждений.

Срок применения можно оценить на основании износа продукта. В связи с различной интенсивностью определения и влиянием факторов окружающей среды, таких как солнечный свет, дождь и т.п., невозможно определить конкретный срок. Продукт сохраняет защитные свойства до момента повреждения, которое невозможно

ANLEITUNG UND INFORMATIONEN FÜR DIE BENUTZER

DE Hersteller: RAW-POL STEFAŃSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYNNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polen.

Dieses Produkt gehört zur persönlichen Schutzausrüstung (PSA), die in der Verordnung (EU) 2016/425 Des Europäischen Parlaments und des Rates und erfüllt die Anforderungen dieser Verordnung und PSA-Verordnung 2016/425, wie sie in britisches Recht übernommen und geändert wurde. Es wurde in der Kategorie 1, d.h. nur für minimale Risiken, eingestuft.

Standards: EN ISO 21420:2020 "Schutzhandschuhe – Allgemeine Anforderungen und Prüfverfahren"; Interne technische Spezifikation des Herstellers: RS21301:2018, RS21302:2018.

Produkt/Beschreibung: Schutzhandschuhe. Detaillierte Eigenschaften des Produkts sind unter rawpol.com erhältlich.

Bestimmung: Dieses Produkt zählt zur persönlichen Schutzausrüstung Es ist zum Schutz des Benutzers nur vor minimalen Risiken vorgesehen, wie z.B.: oberflächliche mechanische Verletzungen, die keine medizinische Hilfe erfordern, z.B. Kratzer, die durch das Auftreffen auf permanente Hindernisse verursacht oder während der Gartenarbeit verursacht wurden, Kontakt mit heißen Oberflächen, deren Temperatur 50°C nicht übersteigt (Die Expositionszeit für den Kontakt mit heißen Oberflächen während des Tests betrug 30 Sekunden). Fertigkeitigkeit nach EN ISO 21420:2020 - Wirkungsgrad (1 bis 5): 5. Das Schutzniveau wurde auf der Grundlage von Tests ermittelt, die gemäß den Bedingungen durchgeführt wurden (die in den geltenden Normen/Spezifikationen beschrieben sind) (Die Bedingungen spiegeln nicht unbedingt die tatsächlichen Bedingungen am Arbeitsplatz wider). Das Produkt bietet Schutz vor den oben genannten Risiken und ist für den Einsatz in der Umgebung bestimmt, in der es aufrtritt. Bitte führen Sie in

Depozitare: Produsul trebuie păstrat la o temperatură adecvată, într-un loc uscat, bine ventilat. Prea multă umiditate, temperatură prea mare sau scăzută sau lumina intensă pot afecta negativ calitatea acestora. Producător nu își asumă responsabilitatea pentru calitatea necorespunzătoare a produsului depozitat. Această perioadă scadea nivelul de protecție al mănuiilor.

Tipul de ambalaj: Se recomandă distribuirea (inclusiv transportul) acestui produs în ambalaj din carton sau folie. Încălcarea, transportul și descărcarea trebuie să aibă loc în condiții de protecție împotriva umezelii, murdăriei și deteriorării.

Perioada de valabilitate trebuie să fie evaluată pe baza consumului al produsului. Din cauza intensității de exploatare diferite și a diferențelor în mediul de precum lumina solară, ploaia etc. nu este posibilă indicarea unui termen concret. Produsul își păstrează proprietățile de protecție când nu poate fi depozitat fără a scădea nivelul de protecție. Apariția unor deteriorări mecanice cauzată de produsul ar trebui să fie supus unui proces de reparare sau imediat retras din uz. Cu o durată de depozitare adecvată, timpul de păstrare a produsului poate dura până la 6 ani de la data producerii (în cazе mănuiilor care conțin poliuretane până la 3 ani). Această perioadă poate fi prelungită prin efectuarea unor teste adecvate. Depozitarea nu va afecta în mod semnificativ caracteristicile mănuiilor în perioada indicată mai sus, dacă condițiile de depozitare sunt conforme cu cerințele acestor instrucțiuni. Nu sunt necesare condiții speciale de depozitare.

Data de fabricație este indicată pe ambalaj sau pe produs. Este prezentată cu numărul lotului, de exemplu, **290120251234**; explicație: cifrele treilea și al patrulea identifică luna de producție, și în următorii patru cifre se identifică anul de fabricație. Cifrele cife cu numărul lotului identifică numărul de serie.

Accesul la declarația UE de conformitate poate fi obținut la support.rawpol.com.

În cazul în care acest ghid va deveni neactualizat ca urmare a schimbării legii sau de alt factor, trebuie să descărcați versiunea cea mai recentă a instrucțiunilor de utilizare a produsului sau support.rawpol.com. Testată în funcție de determinată ca versiună v.A.C1G.112, unde A.C1G indică identificatorul grupului de elemente și 112 este numărul de versiune pe rînd. **Înainte de a începe lucrul, verificați că aveți instrucțiunile actuale/corecte de utilizare a avut loc bunurile, vă rugăm să consultați conținutul său, și salvați-l întru viața de protecție a plantelor.** În cazul în care semnele sunt explicate în instrucțiunile nu sunt la fel ca în acestea pe produs sau pe ambalaj, acesta înseamnă că aveți manual de instrucțiuni pentru un alt lot sau alt bunuri. În orice caz, este necesar să contactați persoana care le-a furnizat instrucțiunile sau producătorul sau reprezentantul autorizat al producătorului pentru a primi documentul pentru lot, care au. Este esențial pentru a verifica dacă aveți instrucțiunile actuale/corect pentru utilizare pentru bunuri definite. În caz în care proprietarul este vechi sau incorect a definit lotul trebuie să se obțină cu stricte instrucțiunile actuale/corect pentru utilizare și să vă familiarizați cu conținutul acestuia. **Nu încercați să lucrați fără să știe actuale instrucțiunile/corecte pentru utilizare!**

ACEASTA INSTRUCȚIUNEA POATE FI REPRODUSE DE MAI MULTE ORI, CA SE ȘTIE PE EA FIECARE UTILIZATORUL PRODUSULUI. În cazul în care aparite în instrucțiunile, conținutul în domeniul Securității și Igieniei Muncii, producătorul sau un reprezentant autorizat în scopul de explicare a acestora.
Legenda a probei de etichetare: [A] - codul produsului, [B] - mărimea, [C] - semnul de acordanță, [D] - înaințe de utilizare consultați instrucțiunea, [E] - simbolul de identificare Producător, [F] - marca de conformitate ucraineană, [G] - codul de conformitate al Uniunii Europene, [H] - marca de conformitate a Marii Britanii, [I] - codul de culoare.
Explicația simbolurilor folosite: CODE – codul produsului, NUMBER – numărul de articol, SIZES – gama disponibilă de dimensiuni, COLOURS – gama disponibilă de culori, PACKING - cantitatea de produs în pachet cel mai mic/cantitatea în cutie, STANDARDS - standardele, 📄 – numărul lotului, 📅 - data producției, 🔧 - 🔧 (REIS) - simbol de identificare Producător, 📄 - a se vedea instrucțiunile de utilizare, 📄 - instrucțiuni online, 🔧 - semnul de acordanță, [H] - codul de conformitate al Uniunii Europene, 🇬🇧 - marca de conformitate ucraineană, 🇬🇧 - marca de conformitate a Marii Britanii

Această instrucțiune constituie o parte integrantă a ambalajului și reprezintă în același timp marcarea acestuia. În conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 Al Parlamentului European și Al Consiliului articolul 17 și cu alineatul 1, nu toate simbolurile pot fi amplasate pe produs. Descrierea simbolurilor în textul instrucțiunii este o informație obligatorie, inclusiv în cazul în care produsul este destinat utilizării în scopuri comerciale. Produsul nu este destinat utilizării în scopuri comerciale. Pentru amănunțite informații factori simbolurilor care pot fi utilizate. Toate simbolurile care nu au fost expliate în această instrucțiune nu se referă direct sau indirect la siguranță și sănătate. Produsul și ambalajul său trebuie să fie eliminate în conformitate cu regulamentele locale. Informații referitoare la compoziția produsului și ambalajul acestuia sunt disponibile pe rawpol.com.

UA INSTRUCȚIUNEA ÎN INFORMAȚII PENTRU CUMPRĂTORI/CĂUȚĂTORI
Virobnyk: RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polonia.
Dănuil virob nalezhit do klasy zasobiv indyvidualnogo zashytu 313 (CIS), viznacheniyn v Reglamenti Evropeiskogoy Parlamentu Ta Rady (CE) 2016/425 i vidpovidae zvazkivam postanovu v Reglamenti pro 313 2016/425, vneseniy do zakonu Velikobritanii ta zminiyeni. Nalezhit do virobiv I-oi kategoriyi – vyklichno do vykorystannya v umovah minimal'nogo rizyku.
Standarty: EN ISO 21420:2020 "Rukavitsy zashytu - Zagalnyi vymogi ta metody viprobuвання"; Vnutrišnya tekhnichna spetsyfikatsiya virobiv: RS21301:2018, RS21302:2018.
Продукт/опис: Rukavitsy zashytu. Detalnu charakterystiku produktu predstavleno na rawpol.com.
Призначення: Virob nalezhit do zasobiv indyvidual'nogo zashytu, pryznacheniyn dlya zabezpechennya zashytu korystuvacha vyklichno v umovah minimal'nih rizykniv, napriklad: povushene mekhaniche poшкодження, yak ne potrebuoyut medichinoi dopomogi, napriklad, podryatynni, spryncheniy postoiynnymi perekhodami або vyklichnyi pid čas sadivnichstva, kontaktu z garyachimi povushennymi, cho ne prevyshayut 50°C (chas ekspozitsiy dlya kontaktu z garyachimi povushennymi protyagom testu stanoviv 30 sekund). Zruchnist zghidno EN ISO 21420:2020 – riivny dіsivostі (vid 1 do 5): 5. Riivny zashytu buv otrimanyi na pidstavі testiv, provedenih vidpovіdno do umov, opisanih u normah/spetsyficatsiyi, do yakih yoni zastosovuyutsya (ci umovi ne obovyazkovo vidobrazhayut faktichni umovi roboty). Produkt zabezpechu zashyt vid vyshchezadanih rizykniv i pryznacheniyn dlya vykorystannya v seredovishchi, v yakih yoni vynikaють. Ochnika rizykniv zavyazku povinniy provoditsiya v penvomu robotnomu seredovishchi, cho perekonachno, cho virob zabezpechu zashyt vid usiy nebezpek, cho isnyuut u цьому seredovishchi, ta ochnitiy, yak dodatkovі 313 silid vykorystovuyat za rukavitskamy dlya zabezpechennya optymal'nogo riivny zashytu.
Обмеження: Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цільового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, в середніх умовах та високого ризику (для чого доречно застосовувати заходи для захисту окремих категорій II та III) та якщо є ризик, що продукт може бути спільним рухомими об'єктами, наприклад рухоми частини машин. Цей виріб не захищає частини тіла, які він не охоплює.
Користування та обслуговування: Від особисті відповідальності користувача залежить гарантування якості функції виробу. Вибірючи виріб, слід зважати на те, що він був зручний і не обмежує рух. Не забувайте носити рукавички на чистих руках. Щоб надіти рукавичку, візьміться за її зап'ястя, насуньте рукавичку на протилежну руку і простигніть її над долонею. Зробіть те ж саме з другою рукавичкою. Перед використанням, закрипіть і відгукітайте будь-які криплення або регулятори, якщо такі є, і після використання, розстібніть або розпустіть їх, щоб забезпечити вільне видалення перчаток. Щоб зняти рукавичку, візьміться однією рукою за частину, що охоплює кінчики пальців, а іншою рукою оперіть на задній частині зап'ястя. Якщо виріб з'являється в захисному апараті від спеціальних загроз, то слід зважати на те, щоб бути гарантовани спільні захисні функції залежно від призначення. У будь-якому випадку - перш ніж застосовувати. Перед кожним використанням користувач повинен на свій страх і ризик перевірити стан рукавичок, чи придатний виріб для роботи, чи осяснений він, чи забезпечені всі захисні функції. Слід перевірити його на відсутність пошкоджень, які могли б мати негативний вплив на захисні функції (напр. тріщини, дірки, розривні шви, пошкоджені застібки, саден). Якщо матиме місце такий негативний вплив, то перед використанням потрібно відновити первинний правильний стан виробу (для чого зверніться до спеціаліст з охорони праці, виробника або уповноваженого представника виробника, зміна кольору), а в випадку відсутності такої можливості - виріб потрібно замінити. Під час роботи також слід звертати увагу на збереження захисних функцій. Втрата захисних властивостей свідчить про те, що продукт відпрацьований. Не використовуйте пошкоджені чи зношені вироби. Виріб не має додаткового оснащення та замінних частин.
Матеріал: з яких виготовлено виріб, не повинні негативно впливати на здоров'я та гігієну користувача, якщо у нього алергія на будь-який з матеріалів, з яких виготовлено виріб. Попередження: рукавичка містить натуральний каучук / lateks, який може спричинити алергічну реакцію в деяких користувачів. Слід пам'ятати, що кожне речовина, що міститься в матеріалі виробу або в складовою продукту, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкура, металеві діжки, lateks, натуральний каучук, барвники тощо, бавовна, шкура, металеві елемнти, lateks, барвники і т.п. У випадку особливо вразливих осіб рекомендується попереднє тестування продукту або консультація лікаря перед його застосуванням.
Розмір: Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи зробіть виміри під приміряти. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавички або безосередно на виробі або на упаковці. Інформація про розмірний асортимент рукавичок міститься у стовпці з назвою SIZES. Таблиці розмірів рукавичок, визначені на основі довжини та окружності руки, можуть отримати на rawpol.com. У випадку рукавичок, для яких використовується система визначення розміру літер, окремі розміри відповідать цифровій системі за схемою: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Стандарты: EN ISO 21420:2020 "Rukavitsy zashytu - Zagalnyi vymogi ta metody viprobuвання"; Vnutrišnya tekhnichna spetsyfikatsiya virobiv: RS21301:2018, RS21302:2018.
Продукт/опис: Rukavitsy zashytu. Detalnu charakterystiku produktu predstavleno na rawpol.com.
Призначення: Virob nalezhit do zasobiv indyvidual'nogo zashytu, pryznacheniyn dlya zabezpechennya zashytu korystuvacha vyklichno v umovah minimal'nih rizykniv, napriklad: povushene mekhaniche poшкодження, yak ne potrebuoyut medichinoi dopomogi, napriklad, podryatynni, spryncheniy postoiynnymi perekhodami або vyklichnyi pid čas sadivnichstva, kontaktu z garyachimi povushennymi, cho ne prevyshayut 50°C (chas ekspozitsiy dlya kontaktu z garyachimi povushennymi protyagom testu stanoviv 30 sekund). Zruchnist zghidno EN ISO 21420:2020 – riivny dіsivostі (vid 1 do 5): 5. Riivny zashytu buv otrimanyi na pidstavі testiv, provedenih vidpovіdno do umov, opisanih u normah/spetsyficatsiyi, do yakih yoni zastosovuyutsya (ci umovi ne obovyazkovo vidobrazhayut faktichni umovi roboty). Produkt zabezpechu zashyt vid vyshchezadanih rizykniv i pryznacheniyn dlya vykorystannya v seredovishchi, v yakih yoni vynikaють. Ochnika rizykniv zavyazku povinniy provoditsiya v penvomu robotnomu seredovishchi, cho perekonachno, cho virob zabezpechu zashyt vid usiy nebezpek, cho isnyuut u цьому seredovishchi, ta ochnitiy, yak dodatkovі 313 silid vykorystovuyat za rukavitskamy dlya zabezpechennya optymal'nogo riivny zashytu.
Обмеження: Не використовуйте цей продукт, крім відповідно до цільового призначення, рекомендацій, наведених у інструкції, в середніх умовах та високого ризику (для чого доречно застосовувати заходи для захисту окремих категорій II та III) та якщо є ризик, що продукт може бути спільним рухомими об'єктами, наприклад рухоми частини машин. Цей виріб не захищає частини тіла, які він не охоплює.
Користування та обслуговування: Від особисті відповідальності користувача залежить гарантування якості функції виробу. Вибірючи виріб, слід зважати на те, що він був зручний і не обмежує рух. Не забувайте носити рукавички на чистих руках. Щоб надіти рукавичку, візьміться за її зап'ястя, насуньте рукавичку на протилежну руку і простигніть її над долонею. Зробіть те ж саме з другою рукавичкою. Перед використанням, закрипіть і відгукітайте будь-які криплення або регулятори, якщо такі є, і після використання, розстібніть або розпустіть їх, щоб забезпечити вільне видалення перчаток. Щоб зняти рукавичку, візьміться однією рукою за частину, що охоплює кінчики пальців, а іншою рукою оперіть на задній частині зап'ястя. Якщо виріб з'являється в захисному апараті від спеціальних загроз, то слід зважати на те, щоб бути гарантовани спільні захисні функції залежно від призначення. У будь-якому випадку - перш ніж застосовувати. Перед кожним використанням користувач повинен на свій страх і ризик перевірити стан рукавичок, чи придатний виріб для роботи, чи осяснений він, чи забезпечені всі захисні функції. Слід перевірити його на відсутність пошкоджень, які могли б мати негативний вплив на захисні функції (напр. тріщини, дірки, розривні шви, пошкоджені застібки, саден). Якщо матиме місце такий негативний вплив, то перед використанням потрібно відновити первинний правильний стан виробу (для чого зверніться до спеціаліст з охорони праці, виробника або уповноваженого представника виробника, зміна кольору), а в випадку відсутності такої можливості - виріб потрібно замінити. Під час роботи також слід звертати увагу на збереження захисних функцій. Втрата захисних властивостей свідчить про те, що продукт відпрацьований. Не використовуйте пошкоджені чи зношені вироби. Виріб не має додаткового оснащення та замінних частин.
Матеріал: з яких виготовлено виріб, не повинні негативно впливати на здоров'я та гігієну користувача, якщо у нього алергія на будь-який з матеріалів, з яких виготовлено виріб. Попередження: рукавичка містить натуральний каучук / lateks, який може спричинити алергічну реакцію в деяких користувачів. Слід пам'ятати, що кожне речовина, що міститься в матеріалі виробу або в складовою продукту, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкура, металеві діжки, lateks, натуральний каучук, барвники тощо, бавовна, шкура, металеві елемнти, lateks, барвники і т.п. У випадку особливо вразливих осіб рекомендується попереднє тестування продукту або консультація лікаря перед його застосуванням.
Розмір: Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи зробіть виміри за прикладом. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавички або безосередно на виробі або на упаковці. Інформація, що стосується складу виробу та його упаковки, доступна на rawpol.com.

UA НАВОД А ІНФОРМАЦІЕ ПРО УЗІВАТЕЛЕ
Виробце: RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Polska.
Тенто вироб патрі межді простредкы особнй охраны (ООР) урчене Нагаженіе Європскєго Парламенту а Раду (ЕU) 2016/425 а сплінує покыну тїе нагажені а Нагажені о ООР 2016/425 ве знені закона Сполєного кралівства і ве знені позадєждє прєдписів. Виробк бї зарадєд до категоріе I - поuze про мінімалніе охороженіа.
Standarty: EN ISO 21420:2020 "Ochranné rukavice - Všeobecné požadavky a metody zkoušení"; Interní technické specifikace výrobce: RS21301:2018, RS21302:2018.
Виробце/опис: Ochranné rukavice. Podrobná charakteristika výrobku je uvedená na rawpol.com.
Určenie: Tento výrobek je prostriedkom osobnej ochrany, určeným k ochrane užívateľa pouze pre minimálními ohroženími jako je například: povrchové mechanické poranění, která nevyžadují lékařskou pomoc, například způsobené trvalými překážkami nebo způsobenými během zahrádkářství, styk s horkými povrchy o teplotě nepřesahující 50°C (dobu expozice při styku s horkými plochami během testu byla 30 sekund). Ochrannost podle EN ISO 21420:2020 – úroveň účinnosti (od 1 do 5): 5. Úroveň ochrany byla získána na základě zkoušek provedených v souladu s podmínkami popsányými v normách/specifikacích, na které se vztahují (tyto podmínky nemusí nutně odrážet skutečné podmínky na pracovišti). Produkt poskytuje ochranu proti výše uvedeným nebezpečím a je určen k použití v prostředích, ve kterých se vyskytují. Posouzení rizik by mělo být vždy provedeno v daném pracovním prostředí, aby se ověřilo, že produkt poskytuje ochranu před všemi riziky přítomnými v daném prostředí, a posoudit, jaké další OOP by měl být použity s rukavicemi, aby byla zajištěna optimální úroveň ochrany.
Obmezené: Nepoužívejte výrobek jiný než v souladu se zamýšleným účelem, doporučením v pokynech, v průměrných podmínkách a vysokém riziku (pro které je vhodné aplikovat opatření k ochraně jednotlivých kategorií II a III) a pokud existuje riziko, že může být výrobek zachycen pohybujícími předměty, například částeč strojů. Tento výrobek neochráni části těla, na které se nevztahuje.
Použití a obsluha: Zajištění ochranné funkce výrobku je závislé na osobní odpovědnosti uživatele. Při výběru výrobku je nutné zohlednit, aby poskytoval pohodlí a vodobu pohybu. Nezapomeneť nosit rukavice na čistých rukách. Chcete-li si nasadit rukavici, uchopte ji za zápěstí, protáhněte si rukavici přes druhou ruku a natáhněte ji přes ruku. Totéž proveďte s druhou rukavicí. Před použitím upevněte a nastavte případné upevňovací prvky nebo jejich nastavení a po jejich použití uvolněte nebo uvolněte, což umožní bezproblémové vyjmutí rukavice. Chcete-li rukavici sundat, uchopte jednou rukou část pokrývající konečky prstů a stáhnete ji. Opakujte postup s druhou rukavicí. Pokud je výrobek používaný spolu s ochranným odevem, je nutné zvážit vhodnost jeho použití. Pokud je výrobek používán v ochranném oblečení, je nutné navštívit správný stav výrobku (za tímto účelem kontaktujte za účelem jeho vysvětlení odborníka pro bezpečnost a hygienu práce, výrobce či oprávněného zástupce výrobce), a pokud to není možné, je nutné jej vyměnit. Během práce je nutné
Použitie a obsluha: Zistenie ochrannej funkcie výrobku je závislé na osobnej zodpovednosti užívateľa. Pri výbere výrobku je nutné zohľadniť, aby poskytoval pohodlie a slobodu pohybu. Nezabudnite nosiť rukavice na čistých rukách. Rukavicu si môžete navliecť tak, že ju chytíte za zápästie, natiahnete ju na druhú ruku a natiahnete cez ňu. To isté urobte s druhou rukavicou. Pred použitím upevnite a nastavte akékoľvek upevňovacie prvky alebo ich nastavenia a po ich použití ich uvoľnite alebo uvoľnite, čo umožní voľné odstránenie rukavice. Ak chcete rukavicu odstrániť, uchopte jednou rukou časť zakrývajúcu končeky prstov a stiahnite ju. Zopakujte postup s druhou rukavicou. Ak je výrobok používaný spolu s ochranným odevom proti zvláštnym nebezpečenstvám, je nutné dávať pozor na to, aby boli zabezpečené celkové ochranné funkcie v zvláštnosti podľa uradenia. V každom prípade majú prednosť požiadavky. Pred každým použitím na vlastné riziko skontrolujte stav rukavíc, aby ste sa ubezpečili, že produkt je vhodný na prácu, že je kompletný a či poskytuje všetky ochranné funkcie. Je nutné skontrolovať ho z pohľadu poškodení, ktoré by mohli mať vplyv na ochranné funkcie (napr. prasknutie, dier, roztržiny, švy, poškodené zapästie, sadeniny, trhliny). Ak existuje taký negatívny vplyv, pred použitím je nutné navštíviť správny stav výrobku (na tento účel poskytnutú je potrebná kontaktná odborníka a kvalita bezpečnosti a hygieny práce, výrobca alebo oprávneného zástupcu výrobcu za účelom ich vysvetlenia), a ak to nie je možné, je nutné ho vymeniť. Počas práce je nutné všimnúť si tiež zachovania ochranných funkcií. Stratou ochranných vlastností znamená, že výrobok bol opotrebovaný. Nepoužívajte poškodený alebo opotrebovaný výrobok. Výrobok neobsahuje dodatočné vybavenie ani náhradné časti.
Матеріал: з якого виріб вироблений, він не повин мати непризний вплив на здоров'я або гігієну користувача, як ні же алергія на будь-який з матеріалів, з яких виготовлено виріб. Застереження: рукавичка містить натуральний каучук / lateks, який може спричинити алергічну реакцію в деяких користувачів. Слід пам'ятати, що кожне речовина, що міститься в матеріалі виробу або в складовою продукту, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкура, металеві діжки, lateks, натуральний каучук, барвники тощо, бавовна, шкура, металеві елемнти, lateks, барвники і т.п. У випадку особливо вразливих осіб рекомендується попереднє тестування продукту або консультація лікаря перед його застосуванням.
Розмір: Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи зробіть виміри за прикладом. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавички або безосередно на виробі або на упаковці. Інформація, що стосується складу виробу та його упаковки, доступна на rawpol.com.

всімат і так zachování ochranných funkcí. Ztráta ochranných vlastností znamená, že výrobek byl opotřebovaný. Nepoužívejte poškozený nebo opotřebovaný výrobek. Výrobek neobsahuje dodatečné vybavení ani náhradní části.
Матеріал: з якого виріб вироблений, він не повин мати непризний вплив на здоров'я або гігієну користувача, як ні же алергія на будь-який з матеріалів, з яких виготовлено виріб. Застереження: рукавичка містить натуральний каучук / lateks, який може спричинити алергічну реакцію в деяких користувачів. Слід пам'ятати, що кожне речовина, що міститься в матеріалі виробу або в складовою продукту, може бути алергеном, наприклад, бавовна, шкура, металеві діжки, lateks, натуральний каучук, барвники тощо, бавовна, шкура, металеві елемнти, lateks, барвники і т.п. У випадку особливо вразливих осіб рекомендується попереднє тестування продукту або консультація лікаря перед його застосуванням.
Розмір: Виріб повинен бути відповідного розміру, який необхідно правильно вибрати, тому перед початком роботи зробіть виміри за прикладом. Інформація про розмір виробу розміщується на зворотній стороні рукавички або безосередно на виробі або на упаковці. Інформація, що стосується складу виробу та його упаковки, доступна на rawpol.com.

alergický na některý z materiálů, který jsou součástí rukavice. Upozornění: rukavice obsahují přírodní kaučuk / latex, který může u některých uživatelů způsobit alergické reakce. Malo by sa pamätat na to, že každá látka obsiahnutá v materiáli výrobku alebo tvoriaca súčasnú výrobku môže byť alergén, napríklad bavlna, koža, kovové časti, latex, prírodný kaučuk, farbivá atď. Zvlášť citlivým osobám odporúčame pred použitím výrobku otestovať alebo sa poradiť s lekárom.

Rozmery: Výrobok musí mať príslušnú veľkosť, ktorú je nutné prispôbiť pomocou zistenia jeho veľkosti a vyskúšaním pred začatím práce. Veľkosť výrobku je uvedená na vnútornej vložke alebo priamo na výrobku alebo na obale. Dostupný rozsah veľkostí je uvedený podľa veľkosti ruky. Informácie o veľkosti výrobku sú dostupné na stránke rawpol.com. V prípade rukavíc, pre ktoré sa používa systém definície veľkosti písmen, zodpovedajú jednotlivé veľkosti digitálnemu systému podľa schémy: XS-6, S-7, M-8, L-9, XL-10, XXL-11.

Upratovanie, údržba a dezinfekcia: Je doporučeno čistiť s použitím komerčne dostupné čistiaci prostriedky (jemné kefy, vlnku hadričku alebo trepanie atď.). Neumývajte ruky a nepoužívajte žiadne konzervačné alebo dezinfekčné prostriedky, pretože to môže mať za následok zníženie ich úroveň ochrany. V záujme zlepšenia hygieny pri práci by sa rukavice mali nosiť na čistých rukách. Z hygienických dôvodov by mali byť prepotené rukavice vymenené za nové.

Skladovanie: Výrobok skladovať pri správnej teplote, na suchom a dobre vetranom mieste. Príliš vysoká vlhkosť vzduchu, príliš vysoká alebo nízka teplota alebo intenzívne svetlo môžu mať nepriaznivý vplyv na kvalitu. Výrobca neniesie zodpovednosť za kvalitu výrobku, ktorý bol skladovaný v rozpore s odporúčaniami. To môže znížiť úroveň ochrany rukavíc.

Druh obalu: Odporúča sa distribúcia (vrátane preprav) výrobku v obale z kartónu alebo fólie. Nakladanie, preprava a vykládanie by sa malo uskutočňovať v podmienkach, ktoré chránia pred namočením, znečistením a poškodením.

Udržba: Je možné odhadnúť na základe opotrebovania výrobku. Z dôvodu rozdielnej intenzity používania a vplyvu prostredia, ako pôsobenie direkčného žiarenia, sračky a pod, nie je možné doba trvanlivosti stanoviť presne. Výrobok si udržava ochranné vlastnosti do okamihu poškodenia, ktoré sa nedajú odstrániť bez zníženia úroveň ochrany. V prípade mechanického poškodenia je potrebné výrobok opraviť alebo okamžite prestať používať. Pri správnom skladovaní môže byť doba skladovania výrobku kratšia ako 6 rokov od dátumu výroby (v prípade rukavíc obsahujúcich polyuretán do 3 rokov). Toto obdobie sa môže predĺžiť vďaka interným príslušným testom. Skladovanie nebude mať výrazný vplyv na vlastnosti rukavice počas obdobia uvedeného vyššie, ak podmienky skladovania zodpovedajú požiadavkám tohto návodu. Špeciálne podmienky na uchovávanie nie sú potrebné.

Dátum výroby je uvedený na skupinovom obale alebo na výrobku. Zobrazuje sa spolu s číslom výrobné dávky, napr. **290120251234**; vysvetlivka: tretia a štvrtá číslica označuje mesiac výroby, ďalšie štyri číslice znamenajú rok výroby. Ostatné číslice spolu s jeho uvedenými určujú číslo výrobné dávky.

Prístup k vyhláseniu o zhode EU možno nájsť na adrese support.rawpol.com.

V prípade, že sa tento návod stane neaktuálnym v dôsledku zmien právnych predpisov alebo iných faktorov, je potrebné si kedykoľvek novú verziu. Aktuálnu verziu sú dostupné na stránke rawpol.com alebo support.rawpol.com. Tento návod bol označený číslom verzie v.A.C1G.112, kde A.C1G označuje identifikátor skupiny poloziek a 112 znamená poraďové číslo verzie. **Pred začatím práce skontrolujte, či máte aktuálne/správne návod na použitie koho tovar nájdete na jeho obale, a uložte ju pre život prípravku na ochranu rastlín.** Tam, kde sú zisky vysvetlené v návode nie sú rovnaké ako označené na výrobku alebo na jeho obale, to znamená, že máte v návode k ďalšej dávke alebo iný tvar. V tomto prípade je nutné sa obrátiť na osobu, ktorá vám poskytuje pokyny alebo výrobca alebo spoločnecný zástupca výrobcu, aby mohli prijať dokument pre zásielky, ktoré majú. Je dôležité skontrolovať, či máte aktuálne/správny návod na použitie pre vlastný tovaru. Ak vlastník je zastaraný alebo nesprávne vlastnista dávky musí byť prísne ziskat aktuálne/presný návod na použitie a oboznámiť sa s jeho obsahom. **Nepokúšajte sa pracovať bez znalosti aktuálneho/správny návod na použitie!** TENTO NÁVOD JE MOŽNÉ ROZNOŽNOVAŤ, ABY SA S NIM ZOZNÁMIL KAŽDÝ UŽIVATEĽ VÝROBKU.

V prípade akýchkoľvek pochybností kontaktujte za účelom ich vysvetlenia odborníka pro bezpečnost a hygienu práce, výrobce alebo oprávněného zástupce výrobce.

Legenda vzorky označovania: [A] - kód zboží, [B] - velikost, [C] - označení shody, [D] - před použitím se seznámte s návodem, [E] - identifikační symbol Výrobce, [F] - ukrajinská značka zboží, [G] - značka shody Colne Unie, [H] - značka shody Velké Británie, [I] - kód barvy.

Vysvětlení použitých symbolů: CODE – kód zboží, NUMBER – číslo výrobku, SIZES – dostupné velikosti, COLOURS – dostupné barvy, PACKING – počet výrobků v nejmenšom obale/počet v kartónu, STANDARDS – normy, 📄 – číslo šarže, 🔧 – dátum výroby, 🔧 (REIS) – identifikační symbol Výrobce, 📄 – oznámte sa s návodom na používanie, 📄 – on-line výučba, 🔧 – C – označenie zhody, 🇬🇧 - značka shody Colne Unie, 🇬🇧 - ukrajinská značka zboží, 🇬🇧 - značka shody Velké Británie
Tato instrukcie je neoddeliteľnou súčasťou obalu, a je zároveň jeho označením. V súlade s Nařízením Evropského Parlamentu a Rady (EU) 2016/425 čl.17 bod 1, všetky značky nemusi byť umiestnené na výrobku. Popis označenia v obalu inštrukcie je záväznou informáciou tiež v prípade výskytu faktorov, ktoré by spôsobili, že označenia na výrobku sú nečitateľné. Všetky opisy nevyužívané v tejto inštrukcii sa priamo alebo nepriamo nevzťahujú na bezpečnosť a zdravie. Výrobok a jeho obal je nutné zlikvidovať v súlade s platnými miestnymi predpismi. Informácie týkajúce sa zloženia výrobku a jeho obalu sú dostupné na rawpol.com.

UTÁSTÁSÍTÁS ÉS INFORMÁCIÓK A FELHASZNÁLÓK SZÁMÁRA
Gyártó: RAW-POL STEFANSKI SPÓŁKA KOMANDYTOWO-AKCYJNA, Julianów 50, 96-200 Julianów, Lengyelország.
Ez a termék az Európai Parlament és a Tanács 2016/425 (EU) rendeletében meghatározott egyéni védőeszközökhez (PPE) tartozik, és megfelel a rendelet irányelveinek és Az 2016/425 PPE-rendelet az Egyesült Királyság jogszabályaiba bevezetve is módosította. A termék I. kategóriájú besorolást kapott – csak minimális védelemre alkalmas.
Szabványok: EN ISO 21420:2020 "Védőkesztyű - Általános követelmények és vizsgálati módszerek"; A gyártó belső műszaki specifikációja: RS21301:2018, RS21302:2018.
Teljesítmény: Védőkesztyű. A termék részletes leírása rawpol.com honlapon található.
Alkalmazás: Ez a termék egyéni védelmi intézkedés, melynek célja a felhasználó védelme minimális veszélyekkel szembe. A felhasználó feladata mechanikai sérülések elleni védelem, például vágások, szelések, horzsolások, amelyek káros következmények állandó akadályok támadnak, vagy amelyek a károsodás során okozhatják 50°C hőmérsékleten történő érintkezést (a vizsgálat során a fókusz felületet legalább érintkezési ideje 30 másodperc volt). EN ISO 21420:2020 szerinti középviszony – hatékonyabb szint (0-5 skálán): 5. A védettségi szintet az általuk alkalmazott szabványok/előírásokban leírt feltételeknek megfelelően elvégzett vizsgálatok alapján nyerték (ezek a feltételek nem feltétlenül tükrözik a tényleges munkahelyi körülményeket). A termék védelmet nyújt a fent említett veszélyekkel szemben és olyan környezetben való használatra készült, ahol előfordul. Mindig kiegészítésként kell végezni egy adott munkakörnyezeten annak ellenőrzése érdekében, hogy a termék védelmet nyújt-e az adott környezetben előforduló összes veszély ellen, valamint annak értékelésére, hogy milyen kiegészítő védőeszközöket kell használni a kesztyűvel az optimális védelmi szint biztosítása érdekében.
Körülhatások: Ne használja a terméket a rendeltetésnek megfelelően, az utasításban szereplő ajánlásoktól, az átlagos körülmények fértől és a nagy kockázattól (amelyekre a I. és III. kategória védelmét céltól intézkedéseket kell alkalmazni), és ha fennáll annak a kockázata, hogy a terméket mozgó tárggyal, pi gépekkel mozgó részrel. Ez a termék nem véd a tresztészt, amelyeket nem ködöl.
Használat és kezelés: A felhasználó személyes felelősségétől függ a termék védelmi funkcióinak a biztosítása. A termék kiválasztása során ügyelni kell arra, hogy kényelmesen feküdjön és szabad mozgást biztosítson. Ne felejtse el a tiszta kesztyűt viselni. A kesztyű felveteléhez fogja meg a csuklóját, csúsztassa a kesztyűt az ellenkező kéz fölé, és nyújtsa át a tenyerén. Ugyanezt tegye a második kesztyűvel is. Használat előtt rögzítse és állítsa be a rögzítőelemeket vagy a beállítókat, ha vannak ilyenek és használhat után, kiengesztsej vagy lazítsuk meg őket, lehetővé téve a kesztyű szabad eltávolítását. A kesztyű eltávolításához egyik kezével fogja meg az aljúbejéget borító részt, és húzza le. Ismételje meg a műveletet a másik kesztyűvel. Ha a termék speciális védőruházattal együtt viseli, ügyelni kell arra, hogy a rendeltetésszerű függően biztosítsa legyenek a termék együttes védőfunkciói. A követelményeknek minden esetben elsőbbség van. Minden használat előtt a felhasználó saját felelősségére ellenőrizi a kesztyű állapotát, hogy a termék alkalmas-e a tervezett tevékenységre, teljesen felszerelt-e és garantál-e minden védelmi funkciót. Ellenőrizni kell, hogy nem ére sérülést, melyek negatív hatással lehetnek a termék védelmi funkcióira. Ha a termék sérült, azonnal kicserélje az újakkal. Ha a termék használata során negatív jellemzők fordulnak elő, a felhasználó előtt vissza kell járni a termék megfelelő károsított állapotát (ehhez a DSS szakemberhez, a gyártóhoz vagy a gyártás meghatalmazott képviselőjéhez kell fordulni a kéréséget tisztázása érdekében, elsznézéshez), vagy ebben az esetben a terméket jó minőségű termékkel kell helyettesíteni. A munkavégzés során szintén ügyelni kell a védelmi funkciók megőrzésére. A védelmi funkciók elvesztése azt jelenti, hogy a termék elhasználódott. Ne használjon sérült vagy elhasználódott terméket. A termék nem rendelkezik további felszereléssel és alkalmaszszal. Azoknak az anyagoknak, amelyekből a termék készült, nem szabad hátrányosan befolyásolnia a felhasználó